



ЗАПРОС НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ПОСТАВКУ ТОВАРОВ С НИЗКОЙ СТОИМОСТЬЮ

ДАТА: 02/11/2020 года

ТЕМА: Запрос на предоставление коммерческого предложения на создание документального фильма о ландшафтах снежного барса в Республике Узбекистан согласно техническому заданию.

REF: RFQ/083/20

СРОК: 09/11/2020 года, 18:00 местного времени (GMT+5, Ташкент)

СТРАНИЦЫ: 8

Уважаемые дамы/господа,

Просим вас предоставить Ваше предложение на создание документального фильма в соответствии с нижеописанным техническим заданием.

Техническое Задание

о ландшафтах снежного барса в Республике Узбекистан согласно техническому заданию

Наименование проекта

Совместный проект ПРООН-ГЭФ и Правительства Республики Узбекистан «Устойчивое использование природных ресурсов и управление лесами в ключевых горных регионах, важных для глобально значимого биоразнообразия»

Описание проекта

Узбекистан имеет глобальное и региональное значение ввиду своего месторасположения между европейским, ближневосточным и азиатским биогеографическими регионами. Его разнообразные ландшафты высокогорных хребтов, степей, пустынь, тугайных лесов и зоны Аральского моря обусловили большое разнообразие местообитаний. ПРООН на протяжении многих лет оказывает поддержку правительству Узбекистана в решении экологических проблем, в том числе в области биоразнообразия.

Совместный проект ПРООН-ГЭФ и Правительства Республики Узбекистан «Устойчивое использование природных ресурсов и управление лесами в ключевых горных регионах, важных для глобально значимого биоразнообразия» и в дальнейшем будет поддерживать страну в решении проблем сохранения биоразнообразия, в частности с упором на горные экосистемы, такие как отроги Западного Тянь-Шаня (Чаткальский, Пскемский, Угамский и Кураминский хребты) и Памиро-Алая (Гиссарский, Туркестанский и Зеравшанский хребты), которые являются местом обитания находящегося под угрозой исчезновения снежного барса, и обеспечении важной среды обитания для его основных объектов охоты.

Основной задачей проекта является оказание содействия в сохранении и устойчивом использовании природных ресурсов в богатых биоразнообразием высокогорных экосистемах Узбекистана. Проект состоит из четырех компонентов, причем каждый компонент включает два или три взаимодополняющих результата проектной деятельности:

- i) **Компонент 1:** Планирование на уровне ландшафта и принятие соответствующих руководящих решений;
- ii) **Компонент 2:** Укрепление основных зон биоразнообразия;
- iii) **Компонент 3:** Создание стимулов для устойчивого экономического развития сообществ;
- iv) **Компонент 4:** Стимулирование сотрудничества и взаимодействия.

В рамках реализации проекта предполагается повысить осведомленность широкого круга заинтересованных сторон, включая местных жителей проживающих в ландшафтах снежного барса, о подлинной ценности высокогорных экосистем и их флоре и фауне. Для этого, в том числе, планируется создать документальный фильм о ландшафтах снежного барса в Узбекистане (Западный Тянь-Шань и Памиро-Алай) с фокусом на охраняемые природные территории этих регионов (Чаткальский государственный биосферный заповедник, Угам-Чаткальский государственный биосферный резерват, Угам-Чаткальский государственный национальный природный парк и Гиссарский государственный заповедник) и оказать содействие в его трансляции на республиканском и местном телевидении. Кроме пропаганды необходимости сохранения уникального биологического разнообразия, создаваемый документальный фильм должен способствовать популяризации деятельности охраняемых природных территорий, а также информировать зрителей о культурно историческом наследии и людях, проживающих на этой территории.

Под непосредственным руководством менеджера проекта компания (победитель тендера) несет ответственность за выполнение следующих задач и представление следующих результатов.

Ход работ и описание требуемых действий

1. Подготовка детального плана работы по созданию документального фильма.
 - 1.1. Детальный план работ по созданию документального фильма должен включать, но не ограничиваться, описанные ниже пункты данного раздела.
 - 1.2. План работы по созданию документального фильма должен содержать даты начала и окончания работы над каждым разделом, ответственных и ожидаемые результаты.
2. Подготовка концепции документального фильма.
 - 2.1. Концепция документального фильма должна базироваться на современных подходах к представлению видеоматериалов, включая использование современных технологий (беспилотные летательные аппараты, компьютерная графика и т.д.).
 - 2.2. Концепция документального фильма должна содержать, но не ограничиваться, следующие разделы (объем видеоматериала каждого из разделов, их последовательность определяет компания – исполнитель):
 - общая характеристика двух ландшафтов снежного барса (рельеф, климат, гидрология);
 - характеристика биологического разнообразия (общие данные по растительному и животному миру, редким и находящимся под угрозой исчезновения видам растений и животных, лекарственных растениях);
 - охраняемые природные территории региона (история, общая характеристика, современное состояние и т.д.)¹;

¹ Проект окажет содействие в получении соответствующих разрешений по посещению охраняемых природных территорий данного региона Угам-Чаткальский государственный национальный природный парк, Угам-Чаткальский государственный биосферный резерват, Чаткальский государственный биосферный заповедник, Гиссарский государственный заповедник.

- лесные хозяйства этого региона – их задачи и достижения;
 - международное признание этой территории (статус биосферного резервата и статус объекта всемирного природного наследия ЮНЕСКО);
 - уникальные природные и культурные объекты (например, горные озера, термальные источники, исторические памятники (петроглифы), «святые» места и т.д.);
 - население региона (история, традиции и т.д.).
- 2.3. Концепция должна подразумевать использование архивных видеоматериалов и фотографий, материалов и фотографий с фото ловушек.
 - 2.4. Концепция должна включать дикторский текст, интервью с различными заинтересованными лицами (лицами принимающими решения, сотрудниками ОПТ, местными неформальными лидерами, женщинами и т.д.).
3. Подготовка сценария документального фильма осуществляется на основе согласованной с проектом концепцией документального фильма.
 - 3.1. Сценарий документального фильма должен подробно описывать предполагаемый видеоряд и его озвучивание (включая текстовый ряд, интервью, звуковое сопровождение (музыка)).
 - 3.2. При использовании в документальном фильме «количественных/цифровых» данных (например площади ОПТ, количество видов животных и растений, численность населения и т.д.) в сценарии должны быть указаны источники этих данных.
 - 3.3. Использование в документальном фильме видеоматериалов других авторов должно быть в соответствии с международным и национальным законодательством.
 4. Официальное утверждение концепции и сценария видеофильма.
Концепция и сценарий должны быть официально утверждены заказчиком в соответствии с процедурами и правилами ПРООН.
 5. Процесс создания документального фильма, включая натурные съемки, начинается после официального утверждения концепции и сценария.
 6. Представление заказчику (проекту) предварительной версии документального фильма для рекомендаций и комментариев.
 7. Завершение создания документального фильма и представление финальной версии заказчику.

Сроки выполнения работ: ноябрь 2020 года – июль 2021 года

Требование к документальному фильму (видеофильму)

1. Продолжительность фильма – 30 минут.
2. Язык фильма – узбекский и русский.
3. Субтитры – на английском языке, в двух вариантах озвучки (русский и узбекский).

Фильм должен содержать логотип Программы развития ООН в Узбекистане (в соответствии с утвержденным регламентом его использования), а также указание на соответствующий проект ПРООН-ГЭФ «Устойчивое использование природных ресурсов и управление лесами в ключевых горных регионах, важных для глобально значимого биоразнообразия»

4. Формат видеосъемки – HD.
5. Технические параметры: использование анимационных эффектов в видеоработах, графического оформления, 2D и 3D-технологий; озвучивание, музыкальное сопровождение. Требования к техническому оборудованию: CanonEOS 5D Mark 4, для лучшего качества съемок (Full HD), камеры PK-2 Digital, NX Cam, дрон, GoPro – либо аналогичное.
6. Передача документального фильма осуществляется на DVD-дисках либо Blu-Ray-дисках с дополнительным резервным копированием на Flash-носитель, записанных исполнителем.

Требования к исполнителю работ:

1. Наличие соответствующих разрешительных документов для проведения видеосъемок и подготовки документального фильма в соответствии с национальным законодательством.
2. Наличие соответствующего по специальности и имеющего соответствующую квалификацию персонала для выполнения работ в соответствии с техническим заданием.

Для производства документального фильма привлекаются специалисты, имеющие опыт работы не менее 5-ти лет в области теле-, кинопроизводства. Резюме специалистов должно быть предоставлено.

3. Наличие технического оборудования, необходимого для выполнения работ.
4. Возможность привлечения дополнительного персонала для выполнения специфических работ (озвучка, научные сотрудники и т.д.) для подготовки документального фильма.
5. Доказанный предыдущий опыт создания соответствующих фильмов - как минимум 3 (три). ПРООН имеет право ознакомиться с данными фильмами.

При оказании услуг должны соблюдаться санитарные нормы, требования техники безопасности, охраны труда, инструкции, распоряжения и другие нормативные документы, действующие на территории РУз.

Ожидаемые результаты

Подготовлен и передан в проект видеофильм в четком соответствии с требованиями, описанные в данном техническом задании.

Место исполнения работы: г. Ташкент, Ташкентская и Кашкадарьинская области в Узбекистане.

Другие условия

Проект оставляет за собой право в случае необходимости внести изменения в техническое задание на основании письменного соглашения. Окончательный график будет согласован после выбора компания победителя в течении 15 рабочих дней со дня подписания контракта. Все материалы, полученные в результате разработки, остаются собственностью ПРООН. Все материалы, предоставленные проектом, должны иметь ссылку на автора для соблюдения авторских прав.

ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОСТАВЩИКА²**(Данная форма должна быть представлена на официальном бланке Поставщика³)**

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим принимаем полностью Общие условия и положения и настоящим предлагаем поставку перечисленных ниже товаров/услуг, соответствующих спецификациям и требованиям ПРООН согласно Запросу на предложение RFQ/083/20.

# ТОВАРА	ОПИСАНИЕ ТОВАРА	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕН ИЯ	КОЛИЧЕ СТВО	ЦЕНА. В [УЗБ.СУМ]	
				Стоимос ть работы	Итоговая стоимость
1	Создание документального фильма о ландшафтах снежного барса в Республике Узбекистан согласно техническому заданию (см.Приложение 1)	Один фильм	1		
2	Итого стоимость фильма				
3	Другие расходы (укажите какие)				
4	НДС: (для компаний зарегистрированных на территории РУз в качестве плательщика НДС)				
5	Итоговая цена предложения, включающая все расходы для создания документального фильма				

Примечания:

Это единовременный контракт, который должен включать все расходы на создание документального фильма, включая, все работы, транспортные и командировочные расходы, проживание и питание и другое для получения требуемого результата.

Документальный фильм, и все материалы, полученные в результате разработки, остаются собственностью ПРООН.

Общие условия и положения ПРООН являются неотъемлемой частью данного ЗАПРОСА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ и должны быть рассмотрены всеми заявителями.

<http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html>

При подаче предложения, заявители соглашаются соблюдать настоящие Общие условия и положения. Любой заказ на закупку, полученный в результате этого процесса, должен содержать их в полном объеме.

Пожалуйста, отправьте свое предложение, заполнив правую колонку приведённой ниже формы:

Требования ПРООН [должны быть заполнены Покупателем]	Ответ заявителя
Срок действия предложения:	

² Данная форма служит руководством для поставщиков при подготовке Предложения и шкалы цен.

³ На официальном бланке необходимо указать контактные данные – адреса, адрес электронной почты, номера телефона и факса – в целях проверки.

☒ 60 дней ☐ 90 дней ☐ 120 дней	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Наличие соответствующих разрешительных документов для проведения видеосъемок и подготовки документального фильма в соответствии с национальным законодательством (см. статью Требования к исполнителю работ в техзадании)	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Наличие соответствующего по специальности и имеющего соответствующую квалификацию персонала для выполнения работ в соответствии с техническим заданием (см. статью Требования к исполнителю работ в техзадании).	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Наличие необходимого технического оборудования	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Подготовка детального плана работы по созданию документального фильма (смотрите пункт 1 тех. задания).	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Подготовка концепции документального фильма (смотрите пункт 2 тех. задания)..	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Подготовка сценария документального фильма (смотрите пункт 3 тех. задания)	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Использование анимационных эффектов в видеоработах, графического оформления, 2D и 3D-технологий; озвучивание, музыкальное сопровождение. Требования к техническому оборудованию: CanonEOS 5D Mark 4, для лучшего качества съемок (Full HD), камеры PK-2 Digital, NX Cam, дрон, GoPro – либо аналогичное.	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Формат видеосъемки – HD.	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____

Передача документального фильма осуществляется на DVD-дисках либо Blu-Ray-дисках с дополнительным резервным копированием на Flash-носитель, записанных исполнителем.	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет» _____
Описание услуги послепродажного обслуживания (если применимо): ☒ Техническая поддержка через электронную почту / телефон / факс / интернет и др. ☐ Другие	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет»: _____
Условия оплаты: Оплата местным Поставщикам (юридический адрес в Узбекистане): ☒ В узбекских сумах (UZS): Оплата в размере 100% после окончания работ и приемки фильма сотрудниками ПРООН, банковским переводом на счет Поставщика. Для иностранных поставщиков в долларах США (зарегистрированных вне Узбекистана): ☐ Оплата в размере 100% после доставки и приемки товара ПРООНом, банковским переводом на счет Поставщика	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет»: _____
Применение Налога на Добавленную Стоимость (НДС) ☒ Цена должна включать НДС для местных компаний, зарегистрированных в Узбекистане (если зарегистрирован в качестве плательщика НДС); ☒ Цена не должна включать НДС для иностранных компаний, зарегистрированных за пределами Узбекистана;	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет»: _____
Условия поставки: Предельный срок выполнения работ и сдача фильма до Июля 2021г. со дня подписания контракта обеими сторонами.	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет»: _____
Все документы, касательно данного проекта, должны быть согласно техническому заданию:	☐ Да ☐ Нет ☐ Пожалуйста, объясните в случае «Нет»: _____
Ликвидированные убытки: ☒ Будет наложено в следующих условиях: Процент от стоимости контракта за день просрочки: 0,1%, но не более 20% от общей стоимости просроченных товаров. Макс. кол-во дней задержки: 30 календарных дней. После чего ПРООН может расторгнуть контракт.	☐ Принимается ☐ Не принимается ☐ Пожалуйста, объясните в случае “Не принимается”:
Пожалуйста, подтвердите, что ваша компания не включена в список Совета Безопасности ООН 1267/1989,	☐ Не включена

список Отдела закупок ООН или другой список несоответствия ООН;	☐ Включена ☐ Пожалуйста, объясните в случае “Включена”:
Пожалуйста, подтвердите, что вы принимаете Кодекс поведения поставщиков ООН, доступный по ссылке https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct	☐ Принимается ☐ Не принимается ☐ Пожалуйста, объясните в случае “Не принимается”:
Пожалуйста, подтвердите, что документальный фильм будет создан в соответствии с приложением 1 (Техническая спецификация на создание фильма)	☐ Принимается ☐ Не принимается ☐ Пожалуйста, объясните в случае “Не принимается”:

Мы просим предоставить ваше должным образом подписанное и запечатанное ценовое предложение на фирменном бланке компании и дополнительные детали, как указано выше, не позднее **18:00 (GMT +5), 09 ноября 2020 года**.

Вы можете доставить ваше предложение физически в запечатанном конверте в здание Организации Объединенных Наций, по адресу: ул. Тараса Шевченко, 4, Ташкент 100029, Узбекистан.

В качестве альтернативы вы можете отправить ваше предложение по электронной почте в формате **.pdf** на bids.uz@undp.org⁴. Предложение, представленное по электронной почте, не должно превышать 5 МБ, содержать вирусы и состоять из не более чем трёх почтовых сообщений. В противном случае таковые Предложения будут отклонены.

Ваша заявка должна содержать следующую ссылку либо на конверте, либо в теме электронного сообщения:

RFQ/083/20 - Запрос на предоставление коммерческого предложения на создание документального фильма о ландшафтах снежного барса в Республике Узбекистан согласно техническому заданию⁵

Пожалуйста, следуйте этим инструкциям и помните о сроках. Предложения, предоставленные другими способами или по другим адресам, не будут приниматься.

ПРООН рассмотрит присуждение контракта предложению, которое полностью соответствует всем требованиям и содержит самую низкую цену. ПРООН оставляет за собой право проводить пост-квалификационные действия, запрашивая дополнительные документы/разъяснения/информацию, если сочтет это необходимым.

Любое предложение, не отвечающее требованиям, будет отклонено. ПРООН имеет право не принимать какие-либо предложения.

Любое обращение за дополнительной информацией или запросы должны быть отправлены в Отдел закупок за три рабочих дня до истечения предельного срока подачи предложений в письменном виде на электронный адрес pu.uz@undp.org

С уважением,

Отдел Закупок

⁴ Предложения, представленные на другие адреса электронной почты, не будут приниматься и будут отклонены

⁵ Предложения, которые не содержат указанный предмет или ссылку на номер тендера в строке темы сообщения электронной почты или на конверте, не будут открыты и будут отклонены.